

Porównanie tłumaczeń Przysłów 7:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapadał zmierzch, dzień miał się ku wieczorowi, nastawała noc i (wszystko pogrążała w) mroku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zmierzch zapadał, dzień miał się ku końcowi, noc powoli pogrążała wszystko w mroku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	O zmierzchu, pod wieczór, w ciemności nocnej i w mroku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ze zmierzkiem pod wieczór, w ciemności nocnej, i w mroku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	zmierzkiem, pod wieczór, w ciemności nocnej i w mroku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	o zmroku, o późnej godzinie, pod osłoną nocnych ciemności.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O zmierzchu, pod wieczór, z nastaniem nocy i mroku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	o zmierzchu, wieczorem, z nastaniem nocy i ciemności.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w wieczornym mroku kończącego się dnia, wśród ciemności zapadającej nocy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	o zmroku zapadającego dnia, w porze nocy i ciemności.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і говорить в вечірній темряві, коли є нічний і темний спокій,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O zmierzchu, pod wieczór dnia, kiedy nastaje noc, czarna i ciemna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	o zmroku, pod wieczór dnia, gdy nastaje noc i ciemność.